

65/2024/0MPPOM

**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. DK 2/2024**  
(ďalej len „zmluva“)

**Zmluvné strany :**

**Požičiavateľ: Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava**

Sídlo: 027 41 Oravský Podzámok č. 9

Zastúpený: PaedDr. Mária Jagnešáková – riaditeľka múzea

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: SK- [redacted] 3

IČO: 36145106

DIČ: 2021437913

Telefón: 043/5816119

Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Lukáš Tkáč, PhD.

Funkcia: vedúci Literárnovedného oddelenia, literárny historik

Vznik: podľa zriaďovacej listiny vydané Žilinským samosprávnym krajom č. 2002/81 zo dňa 1. 4. 2002

Zriaďovateľ: Žilinský samosprávny kraj, ul. Komenského 48, 011 09 Žilina  
(ďalej len „*požičiavateľ*“ alebo „*zmluvná strana*“)

**a**

**Vypožičiavateľ: Mgr. Radovan Blaho**

[redacted]

(ďalej len „*vypožičiavateľ*“ alebo „*zmluvná strana*“)

uzatvárajú podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka Zmluvu o výpožičke zbierkových predmetov s nasledovným obsahom:

**Čl. I.**

**Predmet zmluvy**

1. Požičiavateľ požičiava bezplatne vypožičiavateľovi zbierkové predmety – **dokumenty z pozostalosti P. O. Hviezdoslava v počte 31 ks**, ktoré sú bližšie špecifikované v prílohe č. 1 - Zoznam zbierkových predmetov, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej v texte zmluvy len „predmet výpožičky“ alebo „zbierkový predmet“).

2. Predmet výpožičky je vlastníctvom Žilinského samosprávneho kraja, ktorý ho zveril do správy Oravského múzea P. O. Hviezdoslava a tento majetkový vzťah zostáva zachovaný aj počas celej doby trvania tejto zmluvy.

## **Čl. II.**

### **Účel výpožičky**

1. Predmet výpožičky – zbierkové predmety sa vypožičiavajú **za účelom reštaurovania podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy** s miestom realizácie: **Okrúhla 1240/2 Banská Štiavnica**, konanej v dňoch: **22. 11. 2024 – 20. 12. 2024**.

2. Zmena účelu výpožičky je neprípustná.

## **Čl. III.**

### **Odobovanie, prevzatie, preprava, poistenie predmetu výpožičky**

1. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi predmet výpožičky zachovalý a spôsobilý na dočasné užívanie pre účel dohodnutý v tejto zmluve.

2. Odobovanie a prevzatie predmetu výpožičky zmluvné strany potvrdia protokolárnym zápisom pri odobovaní a preberaní zbierkových predmetov na tlačive, ktoré je v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

3. Prevoz predmetu výpožičky zo sídla požičiavateľa do miesta realizácie reštaurovania a späť po ukončení reštaurovania zabezpečí vypožičiavateľ, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodli inak.

4. Prepravu predmetu výpožičky uskutoční vypožičiavateľ svojím úžitkovým motorovým vozidlom a požičiavateľ stanoví trasu prepravy tam aj späť.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady spojené s prepravou predmetu výpožičky, vrátane nákladov na sprievod počas prepravy zástupcami požičiavateľa, v prípade ak to požičiavateľ bude považovať za nevyhnutné, znáša v plnom rozsahu a výške vypožičiavateľ.

## **Čl. IV.**

### **Doba trvania výpožičky a skončenie**

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky **od 22. 11. 2024 do 20. 12. 2024**.

2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky najneskôr v posledný deň výpožičky.

3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky v prípade závažných dôvodov. Za závažné dôvody sa považujú najmä, ak:

a) predmet výpožičky potrebuje požičiavateľ nevyhnutne pre plnenie svojich hlavných úloh,

b) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom v tejto zmluve,

c) vypožičiavateľ ohrozi alebo zanedbáva starostlivosť o predmet výpožičky,

d) vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky tretím osobám,

e) vypožičiavateľ poruší ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy.

Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinky doručením písomného oznámenia o odstúpení vypožičiavateľovi.

4. V prípade, že požičiavateľ odstúpi od zmluvy a tým žiada predčasné vrátenie predmetu výpožičky, náklady na predčasnú prepravu predmetu výpožičky a ich vrátenie požičiavateľovi ako aj ostatné náklady s týmto súvisiace znáša vypožičiavateľ, okrem bodu 3. písm. a) tohto článku.

5. V prípade, že dôjde k predĺženiu doby reštaurovania na účely, ktorého bola táto zmluva uzatvorená, vypožičiavateľ môže písomne požiadať požičiavateľa o vyhotovenie dodatku k tejto zmluve s cieľom zmeniť dobu výpožičky. Žiadosť o vyhotovenie dodatku k tejto zmluve s cieľom zmeniť dobu výpožičky. Žiadosť o vyhotovenie dodatku k tejto zmluve je vypožičiavateľ povinný zaslať požičiavateľovi najneskôr dva týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Na základe tejto žiadosti má požičiavateľ právo, nie však povinnosť dobu výpožičky zmeniť.

## Čl. V.

### Ostatné podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť odbornú ochranu, bezpečnosť a starostlivosť o predmet výpožičky počas jeho prepravy a reštaurovania v súlade so zák. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.

2. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa s predmetom výpožičky akýmkoľvek spôsobom disponovať, najmä tento premiestňovať alebo ho ďalej prenajímať, resp. požičiavať ďalším osobám.

3. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť predmetu výpožičky, t. j. počas prepravy aj reštaurovania, najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok inštalácie diel, t. z. v priestoroch, v ktorých budú diela uložené, nepresiahne teplota ovzdušia 15 – 20 °C a vlhkosť 55 – 65 %.

4. Vypožičiavateľ je povinný umožniť prístup k predmetu výpožičky požičiavateľovi za účelom preskúmania podmienok ochrany a bezpečnosti predmetu výpožičky (najmä teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia. Ak požičiavateľ zistí nedostatky, je oprávnený požadovať od vypožičiavateľa zabezpečiť príslušné vybavenie a odstránenie nedostatkov, alebo môže odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky.

5. Vypožičiavateľ nesmie vyhotovovať pohľadnice, tlačoviny, diapozitívy a iné reprodukcie vypožičaných zbierkových predmetov a je povinný zabezpečiť, aby sa tieto nevyhotovovali ani žiadnou treťou osobou.

6. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržanie autorských práv.

7. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ je povinný v prípade, že na predmete výpožičky hrozí škoda, vykonať nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku škody.

8. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia), ktoré vznikli na predmete výpožičky v dobe od jeho prevzatia od požičiavateľa až do času jeho vrátenia (odovzdania) požičiavateľovi. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky, vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi a zároveň je povinný uhradiť požičiavateľovi škodu v rozsahu a vo výške určenej požičiavateľom, pričom náhrada tejto škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a príslušnej straty hodnoty. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi škodu v plnej výške.

9. Vypožičiavateľ je povinný písomne oznámiť požičiavateľovi každú zmenu svojho obchodného mena, sídla (u fyzických osôb adresu).

## Čl. VI.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve sa uskutočnia formou písomných dodatkov odsúhlasených oboma zmluvnými stranami. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov na posledne známu adresu.

3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a na webovej stránke Oravského múzea.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že právom, ktorým sa spravujú ich vzájomné záväzkové vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy je výlučne právo slovenské. Práva a povinnosti výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov, z. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov o ostatných platných právnych predpisov súvisiacich s predmetom výpožičky a platných na území Slovenskej republiky.

5. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Ak nastane takáto situácia, zmluvné strany sa dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, sa budú riešiť prednostne dohodou a ak k dohode nedôjde súdnou cestou, pričom na rozhodovanie je príslušný všeobecný súd podľa sídla požičiavateľa.

7. V súlade so zákonom č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, vypožičiavateľ súhlasí so spracovaním jeho osobných údajov požičiavateľom, v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch požičiavateľa ako aj Žilinského samosprávneho kraja v súlade s platnou právnou úpravou. Vypožičiavateľ udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok

súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením objednávateľovi.

8. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, 2 ks pre požičiavateľa a 2 ks pre vypožičiavateľa.

9. Osoby, ktoré podpisujú túto zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvnej strany a zaväzovať zmluvnú stranu svojim podpisom. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s obsahom zmluvy ju vlastnoručne podpisujú.

10. Súčasťou Zmluvy o výpožičke zbierkového predmetu je:

Príloha č. 1 – Zoznam zbierkových predmetov

Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov

Príloha č. 3 – Protokol o vrátení zbierkových predmetov

V Oravskom Podzámku, dňa 22.11. 2024

Požičiavateľ:

Oravské múzeum

PaedDr. Mária Jagnešáková  
riaditeľka Oravského múzea

Vypožičiavateľ:

Restaurátor KR  
MORA  
RIEŠENIE

Zoznam zbierkových predmetov

- Pr. č. K1980/00588, Ev. č. 8513** – List písaný P. O. Hviezdoslavom v maďarčine – na druhej strane rukopis básne (25. 7. 1910) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00513, Ev. č. 1429** – Pavol S. Novák, švager: List P. O. Hviezdoslavovi (31. 1. 1891) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00511, Ev. č. 1427** – Pavol Novák, švager: List P. O. Hviezdoslavovi (Dolný Kubín 19.9.) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00510, Ev. č. 1426** – Pavol Novák, švager: List P. O. Hviezdoslavovi; Hviezdoslavova poznámka (12. 1888) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00509, Ev. č. 1425** – Pavol S. Novák, švager: List P. O. Hviezdoslavovi (Hviezdosl. poznámka) (12. 1889) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00508, Ev. č. 1424** – Pavol S. Novák, švager: List P. O. Hviezdoslavovi; Hviezdoslavova poznámka (26. 3. 1892) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00154, Ev. č. 1703** – Samuel Novák: List Pavlovi Országhovi Hviezdoslavovi (Dolný Kubín 17. 8. 1883) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00155, Ev. č. 1704** – Samuel Novák: List Pavlovi Országhovi Hviezdoslavovi (Dolný Kubín 6. 12. 1875) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00158, Ev. č. 1707** – Samuel Novák: telegram Pavlovi a Ilone Országhovcom – **1ks**
- Pr. č. K1980/00164, Ev. č. 1712** – Pavol S. Novák, švager: list Pavlovi Országhovi (Hviezdoslavovi) (Dolný Kubín 26. 6. 1920) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00165, Ev. č. 1713** – Pavol S. Novák, švager: list Pavlovi Országhovi Hviezdoslavovi (11. 2. 1892) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00166, Ev. č. 1714** – Pavol S. Novák, švager: list P. O. Hviezdoslavovi – blahoželanie k 50. narodeninám (1. 11. 1899) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00167, Ev. č. 1715** – Samuel Novák: list P. O. Hviezdoslavovi (Dolný Kubín 9. 9. 1891) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00168, Ev. č. 1716** – Pavol S. Novák, švager: list P. O. Hviezdoslavovi (10. 6. 1891) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00170, Ev. č. 1718** – Pavol S. Novák, švager: list P. O. Hviezdoslavovi (17. 2. 1886) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00171, Ev. č. 1719** – Samuel Novák: list P. O. Hviezdoslavovi (Dolný Kubín 16. 9. 1889) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00172, Ev. č. 1720** – Pavol S. Novák, švager: list P. O. Hviezdoslavovi (29. 1. 1889) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00173, Ev. č. 1721** – Ilona Országhová: list otcovi Samuelovi Novákovi (Námestovo 28. 12. 1884) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00175, Ev. č. 1723** – Ilona Országhová: list Pavlovi S. Novákovi, bratovi (Námestovo 16. 10. 1883) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00178, Ev. č. 1725** – Pavol S. Novák, švager: list P. O. Hviezdoslavovi (Dolný Kubín 7. 8. 1871) – **1ks**
- Pr. č. K1980/00005, Ev. č. 1545** – Medzihradský Adolf – P. O. Hviezdoslavovi (Dolný Kubín 2. 5. 1871) – **1ks**
- Pr. č. K1974/00012, Ev. č. 5802** – Viliam Paulíny Tóth – sprievodný list – zaslanie 10 výtlačkov Prviesenok Pavlovi Országhovi ( T. Sv. Martin 12. 2. 1868) – **1ks**

- Pr. č. K1986/00340, Ev. č. 4470** – P. O. Hviezdoslav: rukopis, úryvok prekladu: Rómeo a Júlia
- Pr. č. K1986/00332, Ev. č. 6320** – P. O. Hviezdoslav – rukopis básne (maďarské, slovenské) – **1ks**
- Pr. č. K1986/00283, Ev. č. 9913** – Hviezdoslav – rodinné úmrtné oznámenie 1921 – **1ks**
- Pr. č. K1986/00282, Ev. č. 4423** – E. O. Hviezdoslavová – rodinné úmrtné oznámenie 1932 – **1ks**
- Pr. č. K1983/00057, Ev. č. 4086** – F. Rupelldt: Kázeň pri príležitosti pohrebu P. O. Hviezdoslava (11. 1921) – **1ks**
- Pr. č. K1983/00019, Ev. č. 4070** – Zápisník z pozostalosti P. O. Hviezdoslava – rukopisné poznámky – **1ks**
- Pr. č. K1981/00035, Ev. č. 6303** – Mikuláš Országh (otec): listy Pavlovi Országhovi (Hviezdoslavovi) (6. 3. 1872; 12. 3. 1871) – **1ks**
- Pr. č. K1983/00018, Ev. č. 4069** – Zápisník z pozostalosti P. O. Hviezdoslava – rukopisné poznámky o výdavkoch – **1ks**
- Pr. č. K1980/00419, Ev. č. 1584** – P. Országh Hviezdoslav: list P. O. Hviezdoslava Jánovi Smetanayovi ? (Dolný Kubín 9. 6. 1902) – **1ks**

**Spolu = 31 ks**

**Príloha č. 2 k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. DK 2/2024**

**PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV**

k zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. DK 2/2024 zo dňa **22. 11. 2024** uzavretou medzi:

Oravským múzeom P. O. Hviezdoslava (ako požičiavateľ)

a

Mgr. Radovanom Blahom (ako vypožičiavateľ)


za účelom: **reštaurovania**

Dňa 22. 11. 2024 požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá zbierkový predmet podľa Zoznamu zbierkových predmetov uvedených v prílohe č. 1 k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov v celkovom počte **31 ks** a to v stave spôsobilom na užívanie pre dohodnutý účel podľa prílohy č. 2.

Za požičiavateľa odovzdal: /meno, priezvisko, funkcia/ - Mgr. Katarína Ileninová, knihovník

Za vypožičiavateľa prevzal: /meno, priezvisko, funkcia/ - Mgr. Radovan Blaho, reštaurátor

Miesto a dátum odovzdania a prevzatia: Dolný Kubín, 22. 11. 2024

  
.....  
pečiatka a podpis za požičiavateľa

  
.....  
pečiatka a podpis vypožičiavateľa





**Príloha č. 3 k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. DK 2/2024**

**PROTOKOL O VRÁTENÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV**

k zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. DK 2/2024 zo dňa 22. 11. 2024 uzavretou medzi:

Oravským múzeom P. O. Hviezdoslava (ako požičiavateľ)

a

Mgr. Radovanom Blahom (ako vypožičiavateľ)

za účelom: **reštaurovania**

Dňa ..... vypožičiavateľ odovzdáva a požičiavateľ preberá zbierkový predmet podľa Zoznamu zbierkových predmetov uvedených v prílohe č. 1 k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov v celkovom počte **31 ks** a to v stave nepoškodenom.

Za vypožičiavateľa odovzdal: /meno, priezvisko, funkcia/ - Mgr. Radovan Blaho, reštaurátor

Za požičiavateľa prevzal: /meno, priezvisko, funkcia/ - Mgr. Katarína Ileninová, knihovník

Miesto a dátum odovzdania a prevzatia: Dolný Kubín, .....

.....  
pečiatka a podpis za vypožičiavateľa

.....  
pečiatka a podpis za požičiavateľa